

Techniques de doublage et interprétation de fictions audiovisuelles étrangères

RS7209 · RS · Publiée

L'essentiel

Code(s) NSF	133, 323, 333v
Formacode(s)	45022
Type d'enregistrement	Enregistrement sur demande
Date d'enregistrement	25/06/2025
Date d'échéance	25/06/2028

Certificateur(s)

TYTAN PROD · SIRET : 53011007100038

Résumé de la certification

OBJECTIFS ET CONTEXTE

Le doublage est une étape de la post-production, c'est-à-dire la troisième phase d'une production audiovisuelle. Il s'agit d'un procédé qui substitue la bande-son originale par une autre dans une langue différente. Grâce à cette technique, un programme audiovisuel devient accessible à des téléspectateurs qui ne parlent pas la langue de la version originale.

Le doublage constitue une activité complémentaire pour la grande majorité des comédiens qui peut être cumulée avec d'autres activités ; elle leur permet ainsi d'augmenter leur niveau d'employabilité et de revenu dans un secteur où le niveau de rémunération est attractif.

Cette certification permet aux participants d'acquérir une vision claire des techniques et des exigences de leur rôle, elle s'adresse donc à des comédiens, des narrateurs, des animateurs radio, des journalistes.

COMPÉTENCES ATTESTÉES

Reformuler la vision du Directeur Artistique, en communiquant avec lui et l'équipe et en s'appuyant sur la terminologie appropriée, afin d'adapter son jeu d'interprétation aux indications fournies au préalable

Lire de manière fluide, à voix haute, utiliser les outils techniques spécifiques au doublage dans un studio professionnel (bande rythmo, codes...), afin de synchroniser la parole à l'image

Gérer sa concentration, son stress et ses expressions verbales et non verbales et l'environnement du studio, afin de permettre un enregistrement en un minimum de prises

Interpréter un ou plusieurs personnages, en s'appuyant sur la prosodie et en prenant en compte l'environnement de la scène, afin de restituer l'ambiance d'une œuvre audio visuelle

Adapter son interprétation au jeu de l'acteur original, selon les différents supports (film, documentaire, dessin animé...) en réagissant face à ses partenaires, afin de restituer les caractéristiques, humeurs et émotions du personnage

Créer son réseau de professionnels, en s'appuyant sur les différents événements et outils digitaux, afin de multiplier les opportunités de cachets.

Voies d'accès

PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

Les candidats doivent pouvoir justifier d'une formation ou d'expériences professionnelles en art dramatique, voix off, radio, narration.

COMPOSITION DU JURY — FORMATION CONTINUE

Le jury est composé de deux professionnels (directeur artistique et/ou doubleurs voix off) n'étant jamais intervenus durant la formation et sans lien avec le candidat

Base légale

Date de décision	25/06/2025
Durée de l'enregistrement	3 ans
Date d'échéance de l'enregistrement	25/06/2028
Date de dernière délivrance possible	25/12/2028

Liens avec d'autres certifications

ANCIENNES VERSIONS

RS5997

Pour plus d'informations

LIEN VERS LE DESCRIPTIF

Doublage - Tytan | Agence de communication

Fiche officielle (France Compétences)

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rs/7209/>

Entrées et sorties de formation

Entrées en formation	21
Parcours menés à terme	20
Taux d'achèvement	95 %
Période	10/2025 – 04/2026

Entrées et sorties — Caisse des Dépôts (open data), tous organismes confondus.

Demande CPF — formations engagées

Dossiers CPF engagés	23
Montant total engagé	75 145 €
Coût moyen par dossier	3 267 €
Durée moyenne	75 h
Période	08/2025 – 01/2026
France compétences	67 %
OPCO	23 %
France Travail	6 %
Reste à charge titulaire	3 %
Compte d'engagement citoyen	0 %

Formations engagées via le CPF — Caisse des Dépôts (open data), tous organismes confondus.